Редкая книга

Щ954.2
С459

А. СКРЯБИН

A. SCRIÀBINE

Соч. 36

САТАНИЧЕСКАЯ ПОЭМА

POËME SATANIQUE

для фортепиано

pour piano

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО Р.С.Ф.С.Р.
STAATSMUSIKVERLAG R.S.F.S.R. EDITION DE MUSIQUE DE L'ETAT R.S.F.S.R.

МОСКВА, НЕГЛИННАЯ, 14. MOSCOU, NEGLINNAJA, 14.

1935

№ 3545

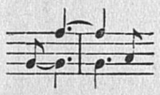
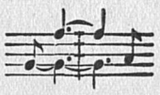
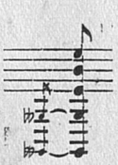
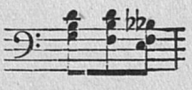
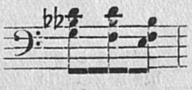
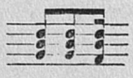
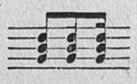
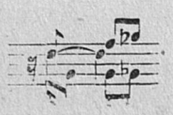
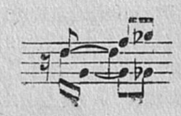
Ц. 1 р. 40 к.

2004 г.

Редкая книга

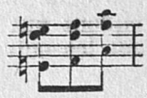
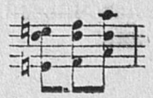
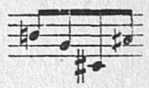
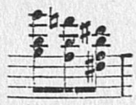
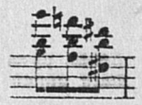
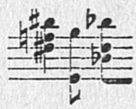
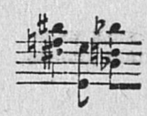
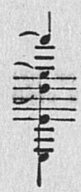
В настоящем издании „Сатанической поэмы“ ор. 36 исправлены все замеченные в тексте издания Беляева и невозбуждающие никакого сомнения опечатки и неточности письма, важнейшие из которых следующие:

Dans l'édition actuelle du „Poëme Satanique“ op. 36 on trouvera corrigées toutes les erreurs d'impression et inexactitudes de notation qui ont été relevées dans le texte de l'édition de Bélaïeff et ne provoquent aucun doute. Les principales d'entre elles sont les suivantes:

Страница. Page.	Такт. Mesure.		Текст издания Беляева. Texte de l'édition de Bélaïeff.	Исправленная редакция. Rédaction corrigée.
7	2—3	правая рука main droite		
		Сравн. стр. 6, такты 17—18 и др. соответствующие места. Comparez la page 6, mesures 17—18 et autres endroits correspondants.		
9	3 от конца du bas	левая рука main gauche		
10	3	левая рука main gauche		
—	—	правая рука main droite		
—	4	правая рука main droite		
	6	правая рука main droite		

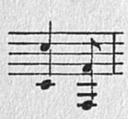
105024

ЛЕНИНГРАДСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ МУЗЫКАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА

Страница. Page.	Такт. Mesure.	Текст издания Беляева. Texte de l'édition de Bélaïeff.	Исправленная редакция. Rédaction corrigée.
10	4 от конца du bas правая рука main droite		
		Ср. стр. 11, такты 1, 3 и 7. Comp. page 11, mesures 1, 3 et 7.	
—	3 от конца du bas правая рука main droite		
		Ср. такты 7, 8 и 17. Comp. mesures 7, 8 et 17.	
11	1	левая рука main gauche		
		Ср. такты 3 и 7 и стр. 10, такт 20. Comp. mesures 3 et 7 et page 10, mesure 20.	
12	5	левая рука main gauche		
15	1	левая рука main gauche		

Есть еще несколько мест, возбуждающих сомнение в точности напечатанного текста; но так как комиссия не имела возможности пользоваться для проверки рукописью Скрябина, находящейся, вероятно, в руках издательства Беляева (заграницей), то в тексте настоящего издания они оставлены в прежнем виде. Эти места следующие:

1) Стр. 12, такт 3—возможно, что в левой руке должно быть не как напечатано

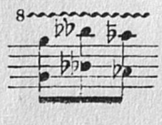


a

mais

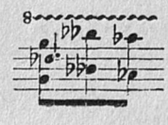
т.-е. подчеркивается, как в тактах 1 — 2 и 4 — 8, органный пункт на sol.

2) Стр. 13, такт 21 — возможно, что в правой руке, по аналогии с тактами 18—20 и 22—23, должно быть не как напечатано



a

mais



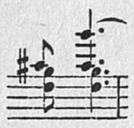
Il y a en outre plusieurs passages qui font douter de l'exactitude du texte imprimé. Toutefois la commission n'ayant pas eu la possibilité de confronter ces passages avec le manuscrit de Scriàbine qui se trouve probablement entre les mains de l'Edition Bélaïeff (à l'étranger), lesdits passages sont restés tels quels dans le texte de l'édition actuelle. Ces passages sont les suivants:

1) Page 12, mesure 3—il est possible que la main gauche doive jouer non comme il est imprimé

c'est à dire que le point d'orgue sur sol se confirme, comme dans les mesures 1 — 2 et 4 — 8.

2) Page 13, mesure 21 — il est possible que, par analogie avec les mesures 18 — 20 et 22 — 23, la main droite doive jouer non comme il est imprimé

3) Стр. 14, третий такт от конца — возможно, что в левой руке, по аналогии с тактами 2 и 4 стр. 15 (в которых притом все продолжается crescendo), должно быть не как напечатано



a

mais

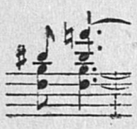
это тем более вероятно, что в первом такте стр. 15 в изданиі Беляева лиги, здесь уже безусловно необходимые, также отсутствуют.

4) Стр. 14, последний такт — точно также и здесь возможно, что в левой руке должно быть не как напеч .гано

3) Page 14, mesure 3 du bas — il est possible que, par analogie avec les mesures 2 et 4 de la page 15 (dans lesquelles en outre le crescendo continue), la main gauche doive jouer non comme il est imprimé

c'est d'autant plus probable que dans la première mesure de la page 15 les signes de legato manquent dans l'édition de Bélaïeff, quoiqu' ils soient ici absolument indispensables.

4) Page 14, dernière mesure — de même il est possible que la main gauche doive jouer non comme il est imprimé



a

mais

Сатаническая поэма. Poëme Satanique.

А. СКРЯБИН. Соч. 36.
A. SCRIÀBINE. Op. 36.

1903

Allegro. M.M. ♩.= 92–108.

Piano.

mf ironico

pp dolce appassionato

mf

pp dolce appassionato

dolce

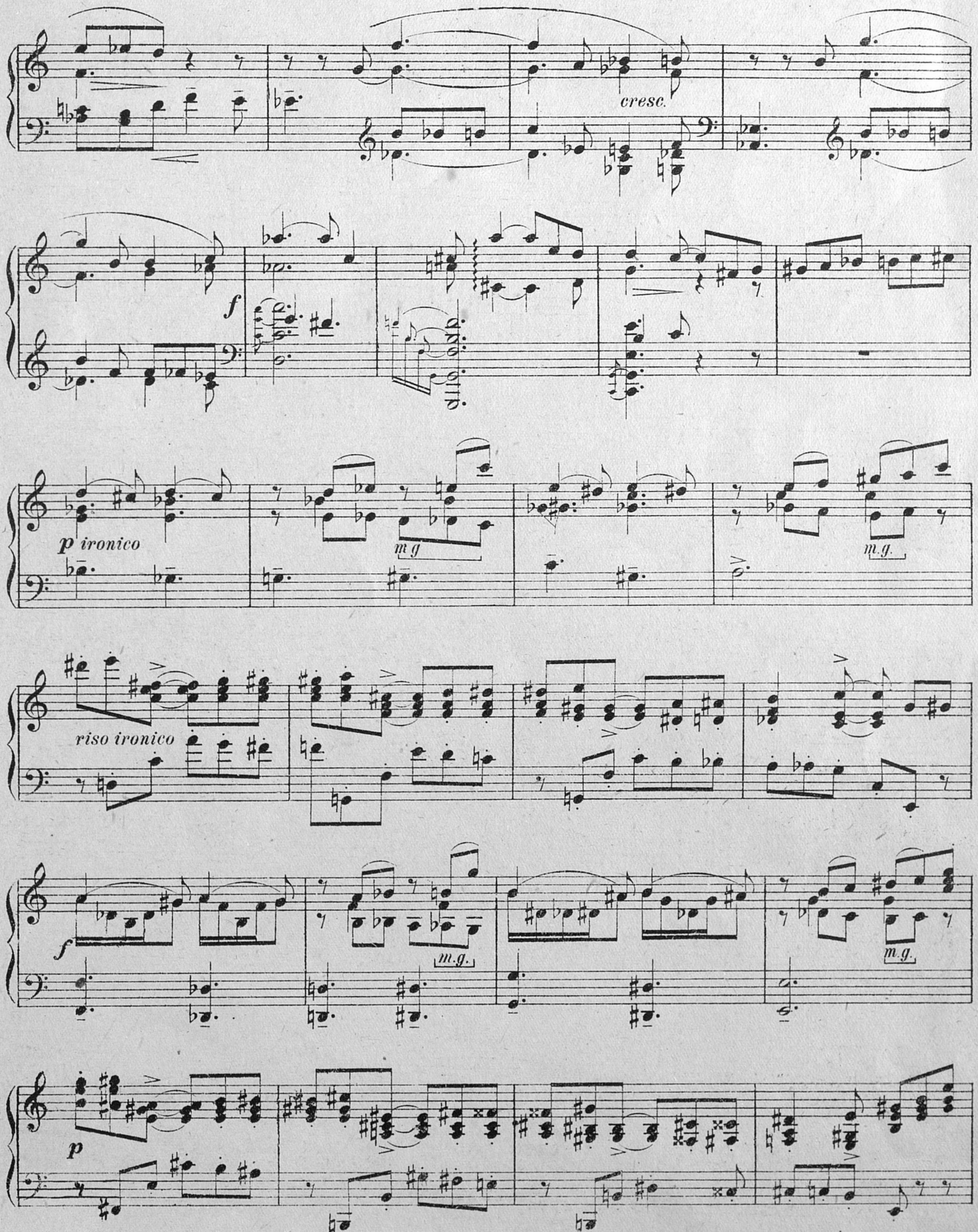
riso ironico

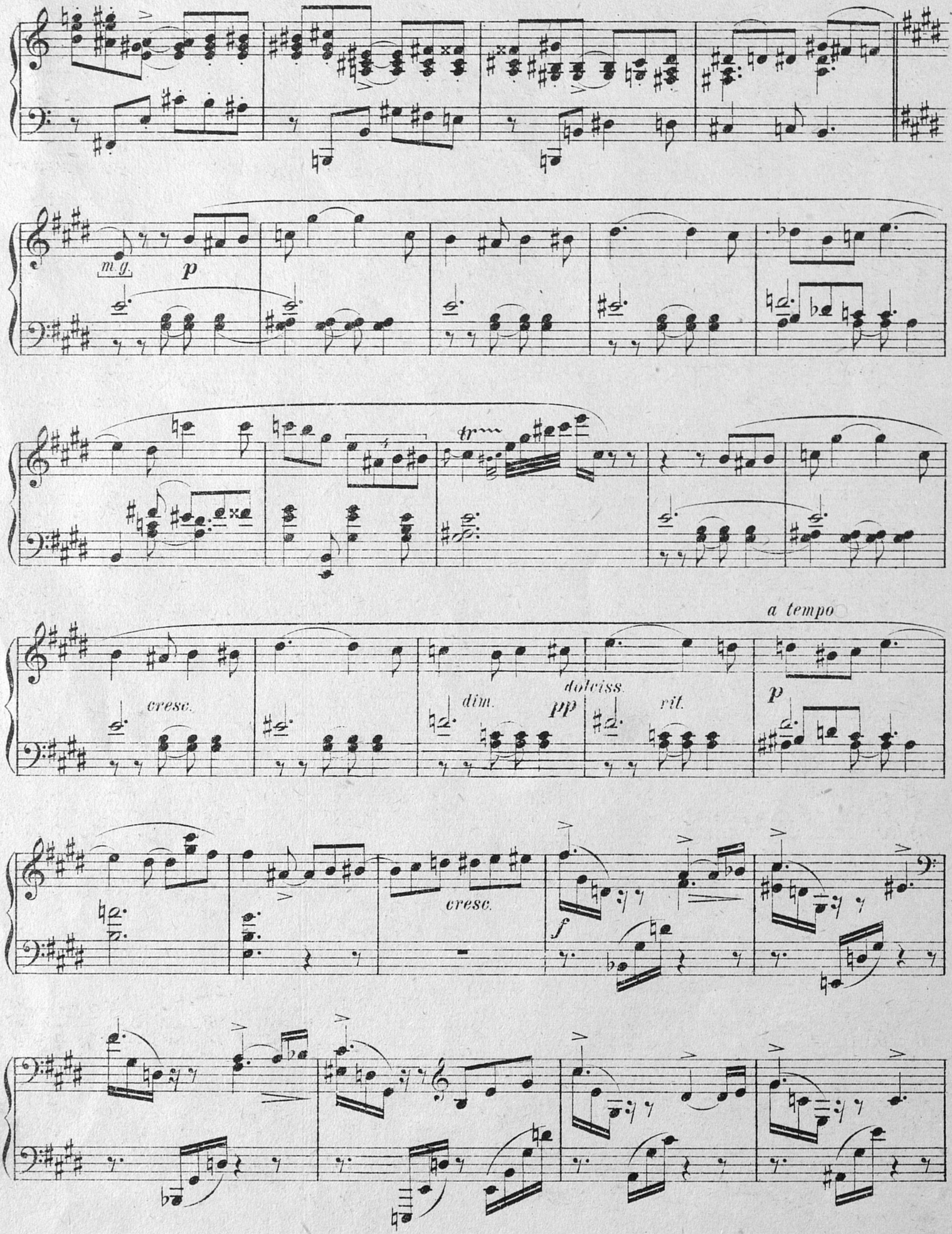
dolce, cantabile, amoroso

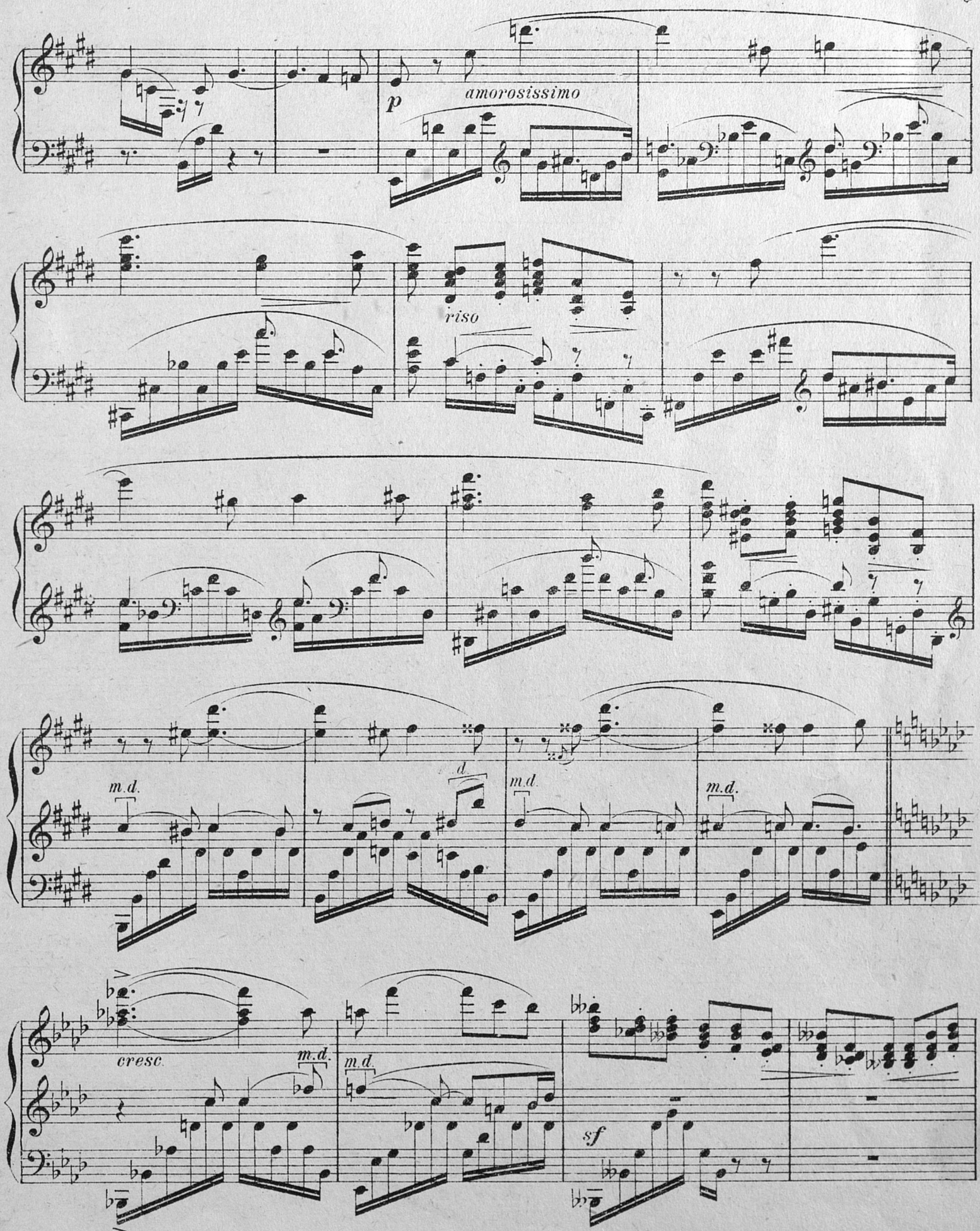
p

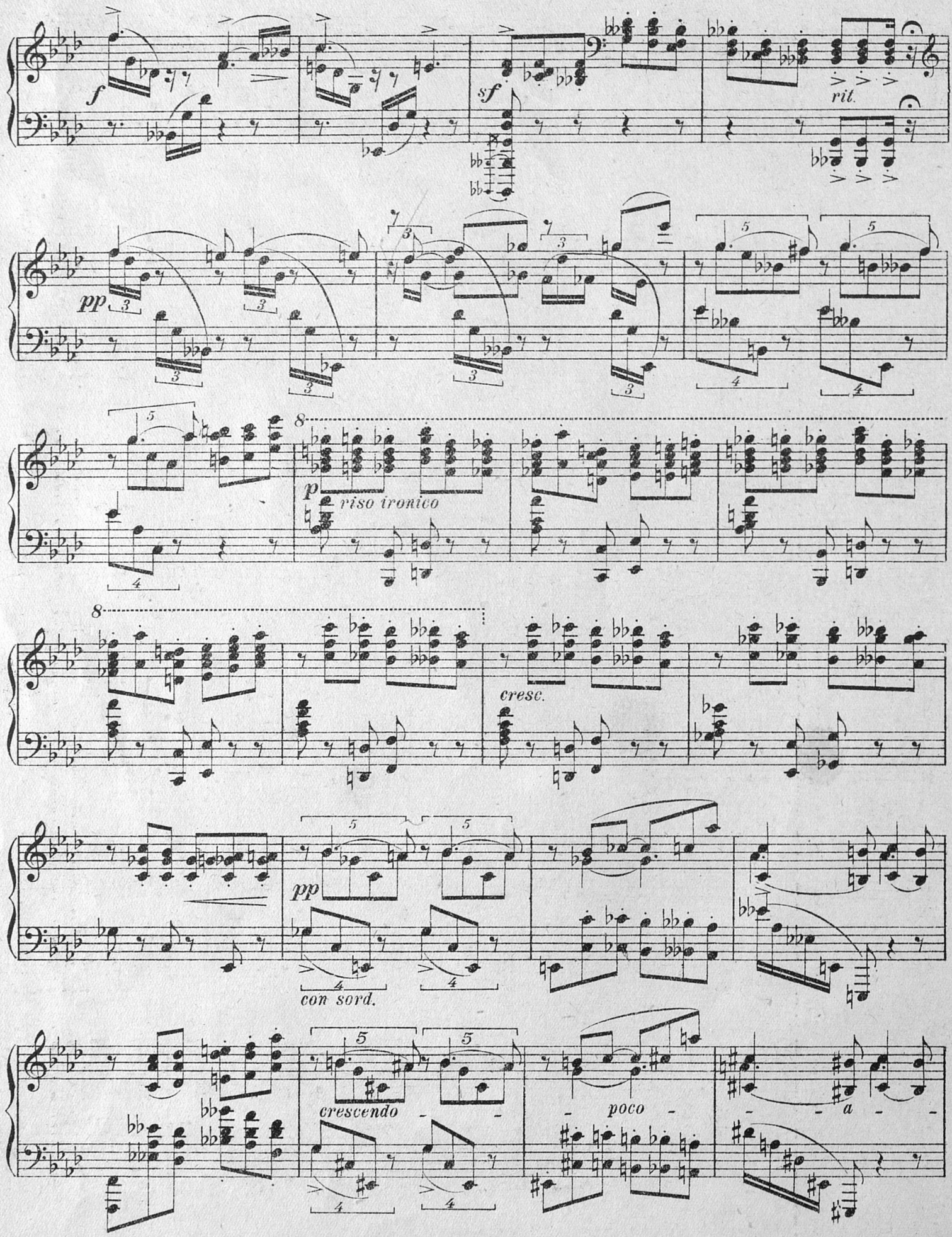
sotto voce

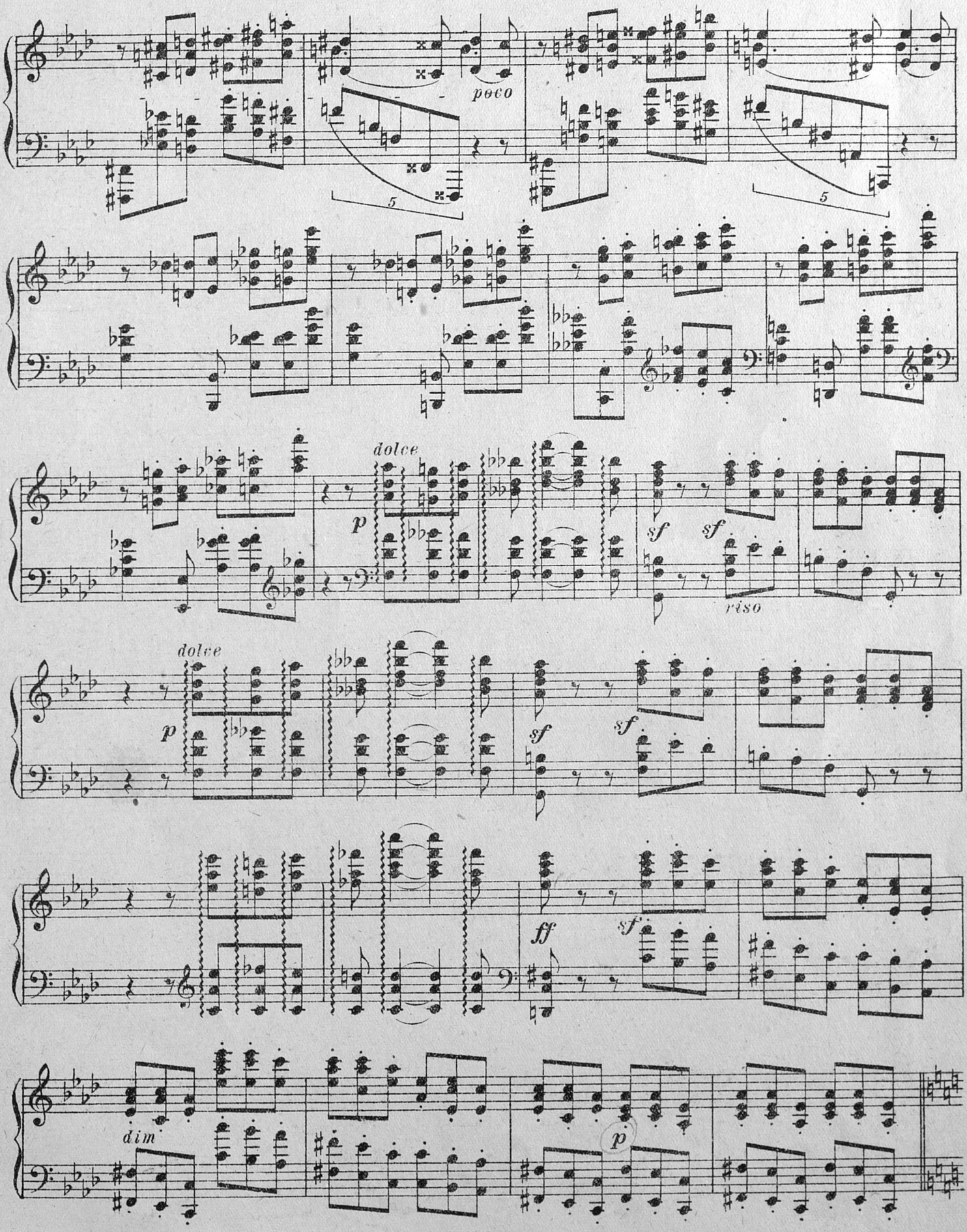
Г.М.3545 И.М.

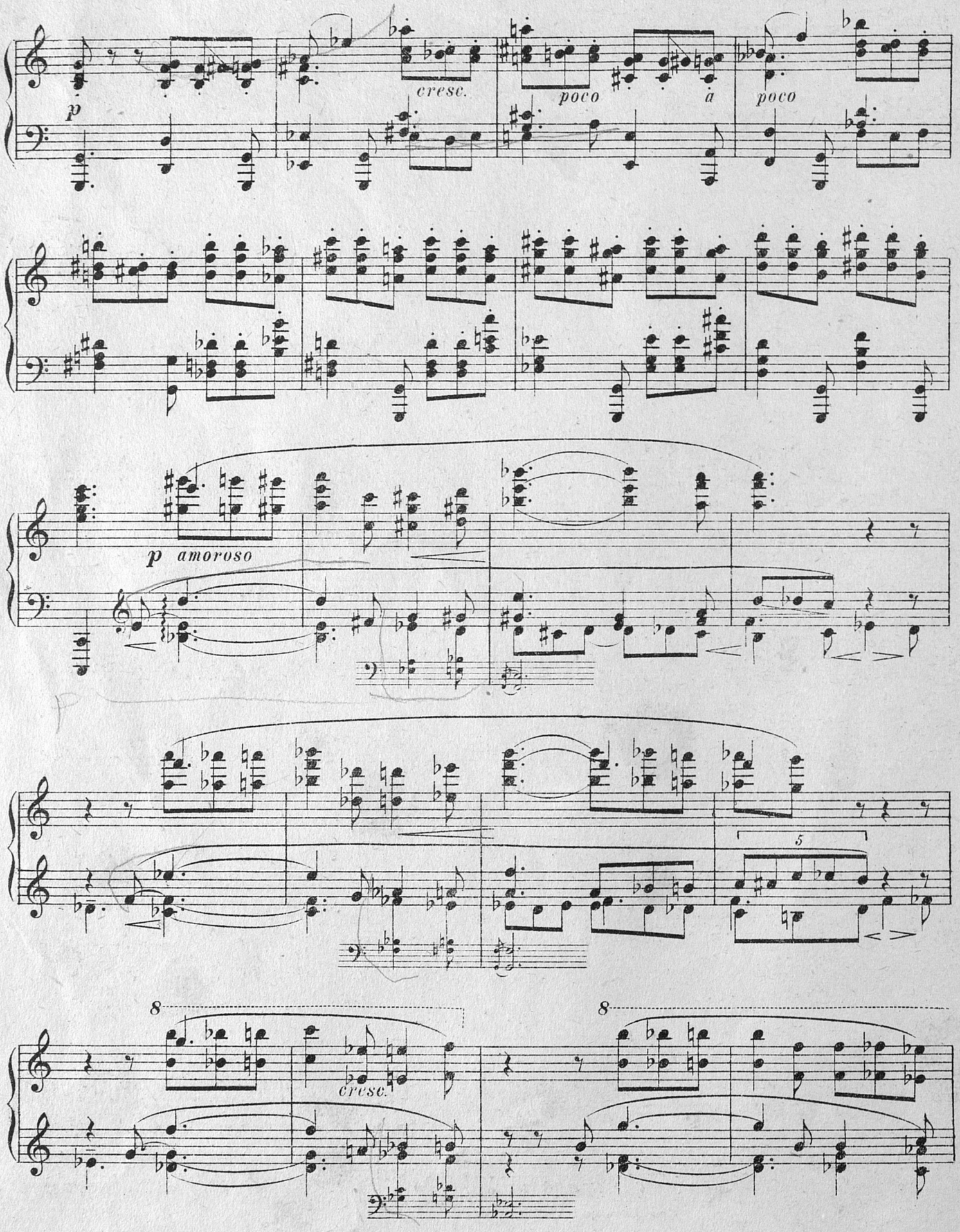

cresc.
f
p ironico
m.g.
m.g.
riso ironico
f
m.g.
m.g.
p

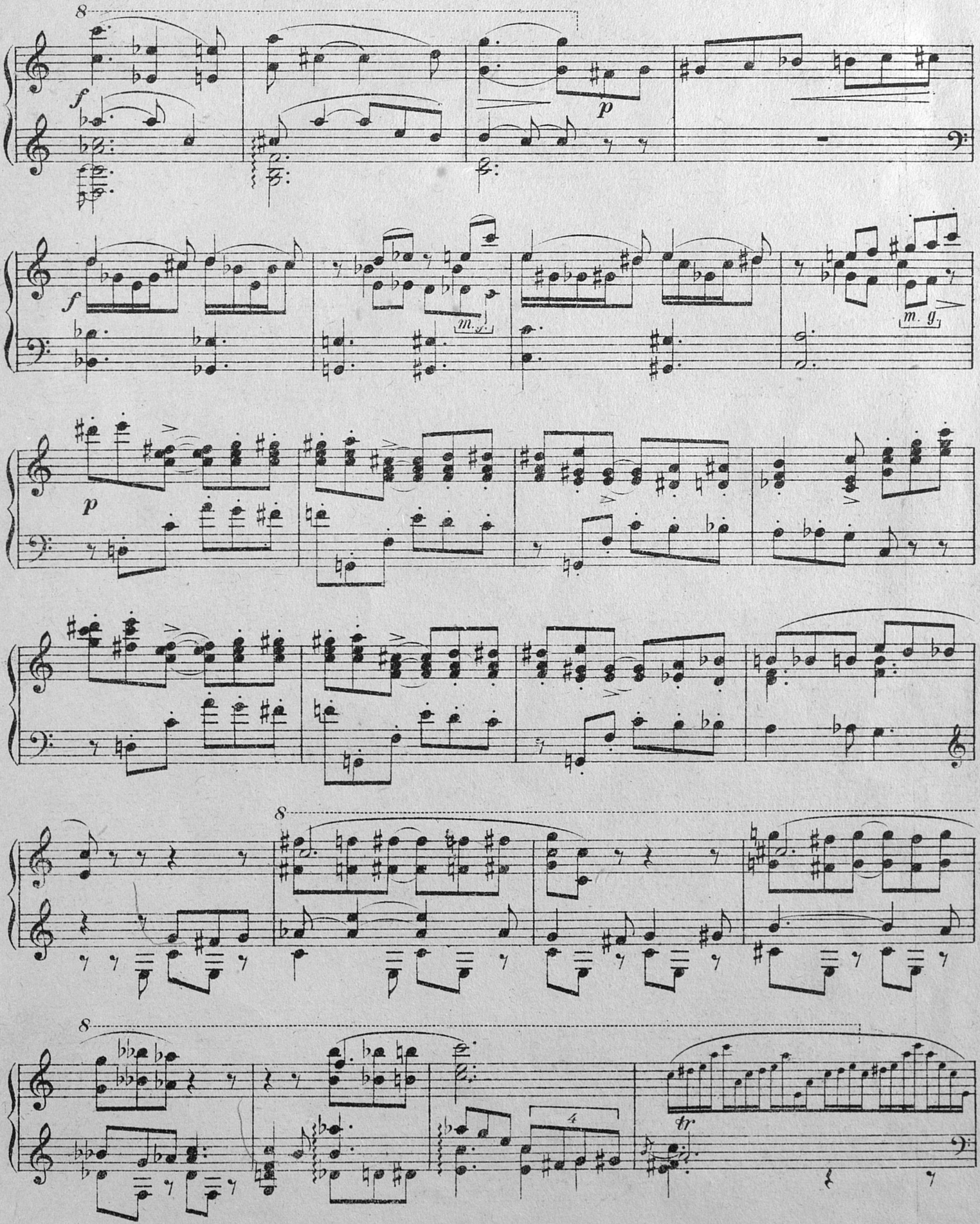

m.g.
p
tr
a tempo
cresc.
dim.
pp
dolciss.
rit.
p
cresc.
f

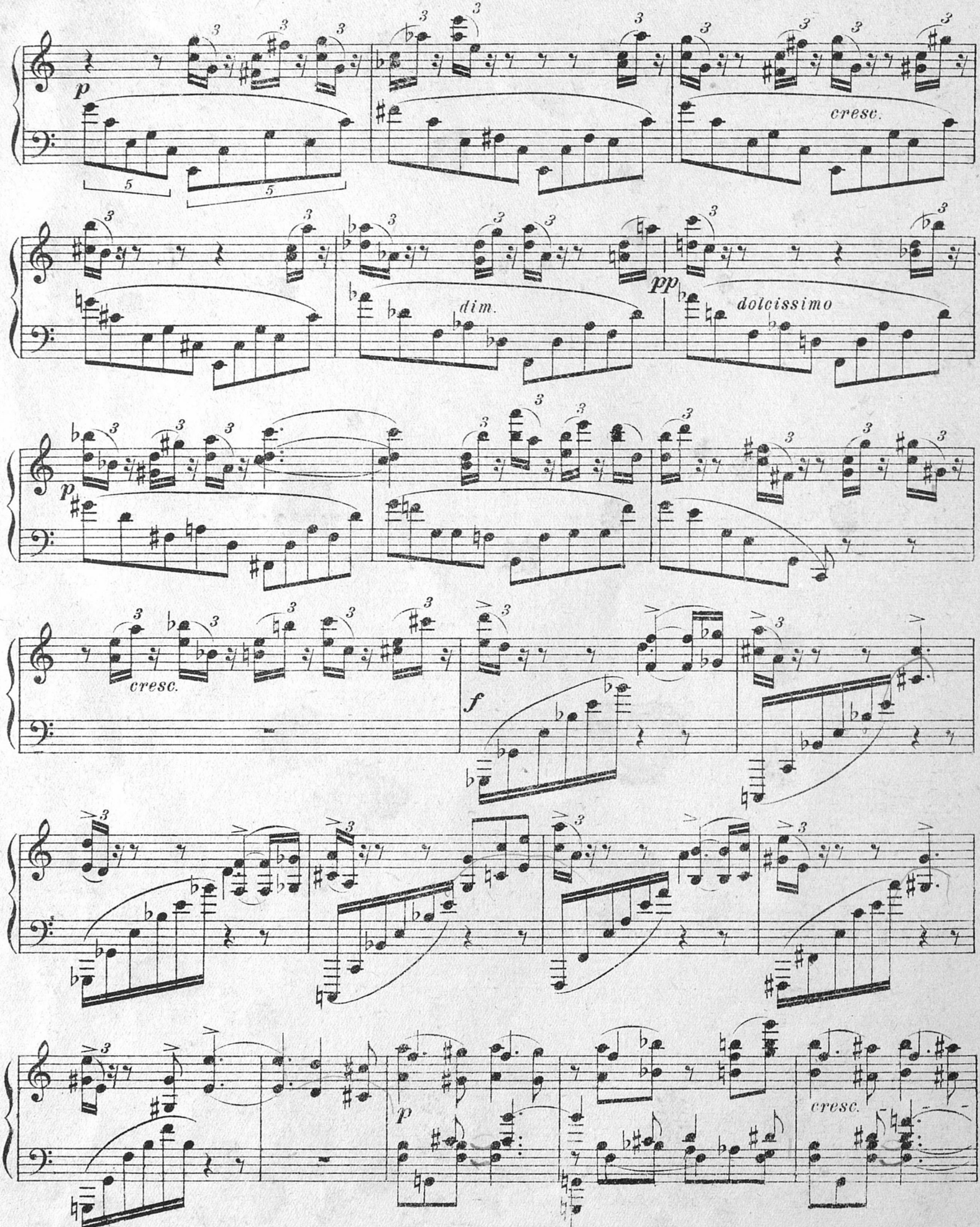

p
amorosissimo
riso
m.d.
d.
m.d.
m.d.
cresc.
m.d.
m.d.
sf


f
sf
rit.
pp
p
riso ironico
cresc.
pp
con sord.
crescendo
poco
a

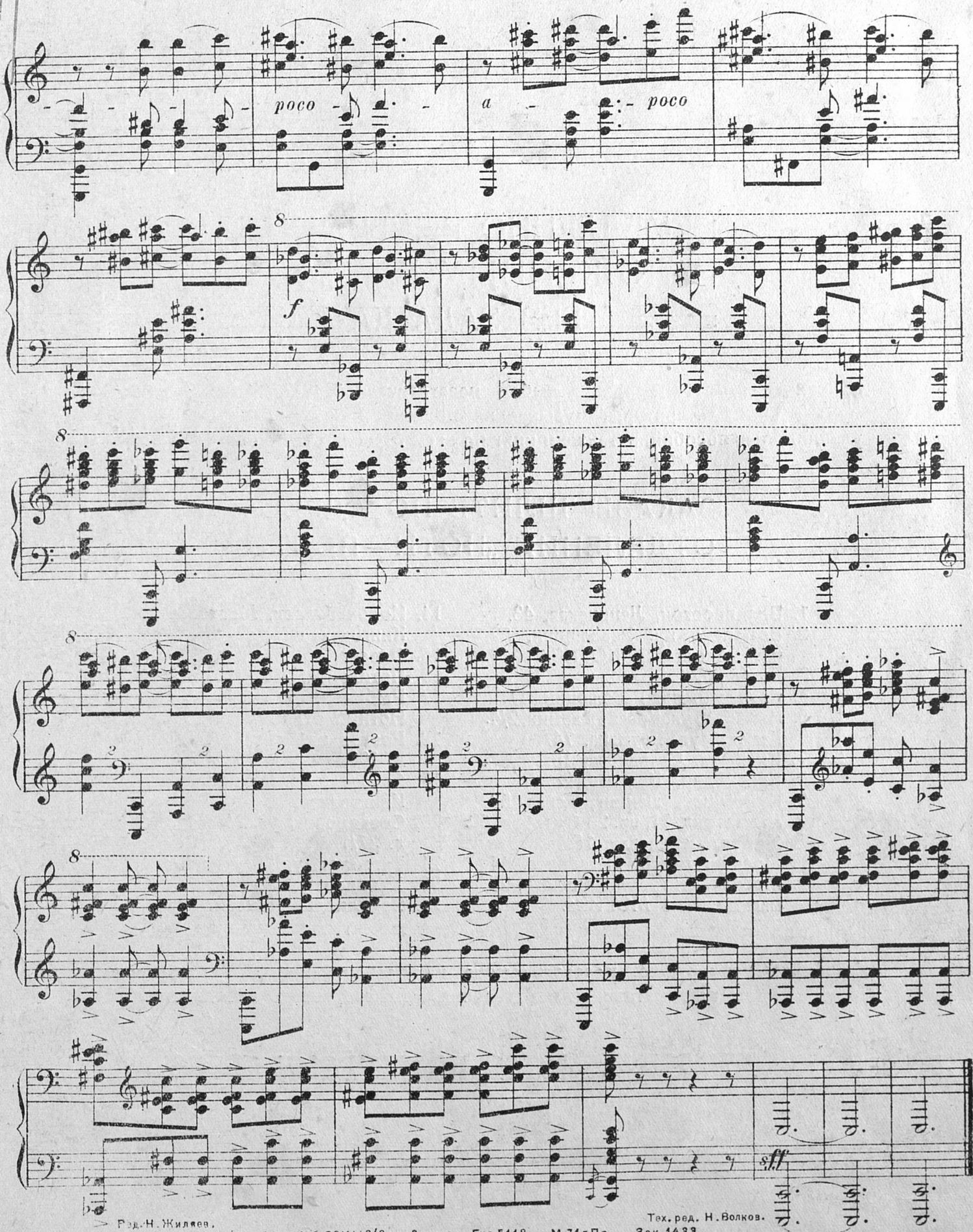

poco
5
5
dolce
p
sf
sf
riso
dolce
p
sf
sf
ff
sf
dim
p


p
cresc.
poco
a
poco
p amoroso
5
8
cresc.
8


8
f
p
f
m. s.
m. g.
p
8
8
4
tr


p
cresc.
dim.
pp
dolcissimo
p
cresc.
f
p
cresc.

ЛЕНИНГРАДСКАЯ МУЗЫКАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА
10502



Ред. Н. Жиляев. Тех. ред. Н. Волков.
Сдано в произв. и подп. к печ. 7/VII-35. Ф.б. 72Х110/8. 2 печ. л. Гиз 5118. М 71 г Пр Зак. 1433.
Уполномоченный Главлита № Б-9217. Тир 1000 экз. г. м. 3545 и. м. 1-я Образцовая тип. Огиза РСФСР треста „Полиграфкнига" Москва, Валовая 28.